

Comunidades Europeas
TRIBUNAL DE CUENTAS
De Europæiske Fællesskaber
REVISIONSRETEN
Europäische Gemeinschaften
RECHNUNGSHOF
Ευρωπαϊκές Κοινοότητες
ΕΛΕΓΚΤΙΚΟ ΣΥΝΕΛΠΙΟ
European Communities
COURT OF AUDITORS



Communautés européennes
COUR DES COMPTES

Comunità Europee
CORTE DEI CONTI
Europese Gemeenschappen
REKENKAMER
Comunidades Europeias
TRIBUNAL DE CONTAS
Euroopan yhteisöjen
TILINTARKASTUSTUOMIOISTUIN
Europeiska gemenskaperna
REVISIONSRÄTTEN

Päätös nro 99-2004 tilintarkastustuomioistuimen jäsenten yhteistyötä koskevista yksityiskohtaisista säännöistä petosten, lahjonnan ja yhteisöjen taloudellisia etuja vahingoittavan muun laittoman toiminnan torjumista koskevien sisäisten tutkimusten yhteydessä

EUROOPAN TILINTARKASTUSTUOMIOISTUIN, joka

ottaa huomioon Euroopan petostentorjuntaviraston (OLAF) tutkimuksista 25 päivänä toukokuuta 1999 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1073/1999 ja neuvoston asetuksen (Euratom) N:o 1074/1999¹ ja erityisesti niiden 4 artiklan 1 ja 6 kohdan,

sekä katsoo, että

näiden asetusten mukaan OLAF toteuttaa perustamissopimuksilla tai niiden perusteella perustetuissa toimielimissä ja elimissä hallinnollisia tutkimuksia, joiden tarkoituksena on torjua petoksia, lahjontaa ja yhteisöjen taloudellisia etuja vahingoittavaa muuta laitonta toimintaa sekä selvittää virkatoimintaan liittyviä vakavia tekoja, jotka voivat merkitä, että yhteisöjen virkamies tai muuhun henkilöstöön kuuluva on jättänyt noudattamatta velvollisuuksiaan tavalla, joka voi johtaa kurinpitotoimiin ja tarvittaessa rikossyytteisiin, taikka että toimielimen tai elimen jäsen tai elimen johtohenkilö taikka toimielimen tai elimen henkilökuntaan kuuluva, johon ei sovelleta henkilöstösääntöjä, on vastaavalla tavalla jättänyt noudattamatta velvollisuuksiaan,

edellä mainittujen asetusten 4 artiklan 1 ja 6 kohdan mukaan kukin toimielin ja elin tekee päätöksen, johon sisältyvät erityisesti säännöt, jotka koskevat toimielinten ja elinten jäsenten velvollisuutta antaa tietoja OLAFin henkilöstöön kuuluville ja toimia yhteistyössä heidän kanssaan, ja säännöt, jotka koskevat OLAFin henkilöstöön kuuluvien toteuttamissa sisäisissä tutkimuksissa noudatettavia menettelyjä sekä takeita sisäisten tutkimusten kohteina olevien henkilöiden oikeuksista,

tilintarkastustuomioistuimen virkamiehiin ja muuhun henkilöstöön sovellettavat säännöt sisältyvät 16. joulukuuta 2004 tehtyyn tilintarkastustuomioistuimen päätökseen nro 98-2004,

tilintarkastustuomioistuimella ja sen jäsenillä on oltava täydellinen riippumattomuus perustamissopimuksissa määrättyssä tarkastustehtävässä;

¹ EYVL L 136, 31. toukokuuta 1999, s. 1–14.

päätös, joka tilintarkastustuomioistuimen on tehtävä edellä mainittujen asetusten 4 artiklan 1 ja 6 kohdan mukaan ei saa näin ollen rajoittaa tilintarkastustuomioistuimen vastaanottamien, mahdollisiin petoksiin, lahjontaan tai muuhun laittomaan toimintaan liittyvien tietojen käsittelystä annettujen ohjeiden tai OLAFin kanssa toteutettavan yhteistyön alalla sovellettavista yksityiskohtaisista säännöistä, jotka koskevat tarkastukseen liittyvien tietojen antamista OLAFin käyttöön, tehdyn tilintarkastustuomioistuimen päätöksen nro 97-2004 soveltamista, mikä tarkoittaa, että edellä mainittua päätöstä nro 97-2004 sovelletaan annettaessa OLAFin käyttöön tarkastukseen liittyviä asiakirjoja,

edellä tarkoitetuissa tutkimuksissa on otettava täysimääräisesti huomioon Euroopan yhteisöjen perustamissopimusten, erityisesti erioikeuksista ja vapauksista tehdyn pöytäkirjan sekä niiden soveltamiseksi annettujen tekstien määräykset; kyseiset tutkimukset eivät saa millään tavoin heikentää asianomaisten henkilöiden oikeussuojaa,

on aiheellista määrittää käytännön yksityiskohtaiset säännöt siitä, miten tilintarkastustuomioistuimen jäsenet toimivat yhteistyössä sisäisten tarkastusten toteuttamiseksi moitteettomasti,

ON TEHNYT SEURAAVAN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla - Soveltamisala

Tätä päätöstä sovelletaan OLAFin toteuttamiin sisäisiin tutkimuksiin, joiden tarkoituksena on:

- torjua petoksia, lahjontaa ja yhteisöjen taloudellisia etuja vahingoittavaa muuta laitonta toimintaa,
- selvittää virkatoimintaan liittyviä vakavia tekoja, jotka voivat merkitä, että yhteisöjen virkamies tai muuhun henkilöstöön kuuluva on jättänyt noudattamatta velvollisuuksiaan tavalla, joka voi johtaa kurinpitotoimiin ja tarvittaessa rikossyytteisiin, taikka että toimielimen tai elimen jäsen tai elimen johtohenkilö taikka toimielimen tai elimen henkilökuntaan kuuluva, johon ei sovelleta henkilöstösääntöjä, on vastaavalla tavalla jättänyt noudattamatta velvollisuuksiaan.

Päätös ei kuitenkaan rajoita OLAFin kanssa toteutettavan yhteistyön alalla sovellettavista yksityiskohtaisista säännöistä, jotka koskevat tarkastukseen liittyvien tietojen antamista OLAFin käyttöön, tehdyn tilintarkastustuomioistuimen päätöksen nro 97-2004 tai tilintarkastustuomioistuimen vastaanottamien, mahdollisiin petoksiin, lahjontaan tai muuhun laittomaan toimintaan liittyvien tietojen käsittelystä annettujen ohjeiden soveltamista.

2 artikla - Ilmoittamisoikeus ja -velvollisuus

1. Tilintarkastustuomioistuimen jäsenen on viipymättä ilmoitettava tilintarkastustuomioistuimen presidentille sellaisista tarkastustehtävien ulkopuolella tietoonsa saamista seikoista, jotka antavat aihetta olettaa petoksen tai lahjonnan taikka yhteisöjen taloudellisia etuja vahingoittavan muun laittoman toiminnan mahdollisuutta, taikka virkatoimintaan liittyvistä vakavista teoista, jotka voivat merkitä, että yhteisöjen virkamies tai muuhun henkilöstöön kuuluva on jättänyt noudattamatta velvollisuuksiaan tavalla, joka voi johtaa kurinpitotoimiin ja tarvittaessa rikossyytteisiin, taikka että toimielimen tai elimen jäsen tai johtohenkilö taikka henkilökuntaan kuuluva, johon ei sovelleta henkilöstösääntöjä, on vastaavalla tavalla jättänyt noudattamatta velvollisuuksiaan.
2. Mikäli 1 kohdassa tarkoitetut seikat koskevat tilintarkastustuomioistuimen presidenttiä, jäsen ilmoittaa asiasta tilintarkastustuomioistuimen työjärjestyksen 5 artiklan mukaisen määrittelyn perusteella virkaiältään vanhimmalle tilintarkastustuomioistuimen jäsenelle.
3. Presidentti tai tarvittaessa hänen sijaisensa ilmoittaa tiedot antaneelle jäsenelle määrääjän, jonka kuluessa hän aikoo toimia joko ilmoittamalla asiasta tilintarkastustuomioistuimen muille jäsenille päätöksentekoa varten tai toimittamalla tiedot suoraan OLAFille.

Määräaika vahvistettaessa otetaan huomioon kyseisten seikkojen laajuus, mahdollinen tutkimuksen järjestämisen välttämättömyys sekä seikkojen ilmentämä asian kiireellisyysaste.

4. Ennen asetetun määrääjän päättymistä tilintarkastustuomioistuimen presidentti voi päättää kertaalleen määrääjän jatkamisesta siten, että uusi määräaika ei ole enempää kuin puolet alkuperäisen määrääjän pituudesta. Presidentti ilmoittaa kyseiselle jäsenelle päätöksensä ja sen perustelut.
5. Määrääjän tai mahdollisesti 4 kohdan mukaisesti jatkettun määrääjän päätyttyä 1 kohdassa tarkoitetut seikat tietoonsa saanut jäsen voi ilmoittaa asiasta tilintarkastustuomioistuimelle tai tarpeelliseksi katsoessaan suoraan OLAFille.

3 artikla - OLAFin kanssa toteutettavan yhteistyön alalla sovellettavat yksityiskohtaiset säännöt

Kun OLAFin johtaja aikoo suorittaa tutkimuksen tilintarkastustuomioistuimessa, hän ilmoittaa tilintarkastustuomioistuimen pääsihteerille tutkimuksen kohteen ja tutkimuksen toteuttamisen edellytykset sekä suorittamisesta vastaavien OLAFin henkilöstöön kuuluvien henkilöllisyyden.

Tilintarkastustuomioistuimen jäsenet toimivat tutkimuksen yhteydessä täysimääräisesti yhteistyössä OLAFin kanssa.

4 artikla - Asianomaiselle ilmoittaminen

Jos ilmenee, että tilintarkastustuomioistuimen jäsenen voi kohdistua henkilöön kohdistuvia epäilyjä, asianomaiselle on ilmoitettava tästä nopeasti, jos ilmoittaminen ei vaaranna tutkimusta. Nimeltä mainittua jäsentä koskevia päätelmiä ei missään tapauksessa saa tehdä tutkimuksen valmistuttua ilman, että asianomaiselle on annettu tilaisuus tulla kuulluksi kaikista häntä koskevista seikoista.

Tapauksissa, joissa tutkimukseen liittyvistä syistä on noudatettava ehdotonta salassapitovelvollisuutta ja joissa on turvauduttava kansallisten oikeusviranomaisten toimivaltaan kuuluviin tutkintamenetelmiin, velvollisuutta antaa jäsenelle, jota tutkimus koskee, tilaisuus tulla kuulluksi voidaan lykätä tilintarkastustuomioistuimen presidentin annettua asiaan suostumuksensa.

5 artikla - Ilmoitus tutkimuksen lopettamisesta ilman jatkotoimia

Jos sisäisen tutkimuksen tuloksena ilmenee, että näyttöä tutkimuksen kohteena ollutta henkilöä vastaan ei ole, häntä koskeva sisäinen tutkimus lopetetaan ilman jatkotoimia OLAFin johtajan päätöksellä, jonka tämä antaa kirjallisesti tiedoksi asianomaiselle sekä tilintarkastustuomioistuimelle.

6 artikla - Lainkäytöllisen koskemattomuuden kumoaminen

Kansallisen poliisi- tai oikeusviranomaisen pyyntö tilintarkastustuomioistuimen jäsenen lainkäytöllisen koskemattomuuden kumoamisesta mahdollisen petoksen, lahjonnan tai yhteisöjen taloudellisia etuja vahingoittavan muun laittoman toiminnan yhteydessä, on toimitettava tiedoksi OLAFin johtajalle.

7 artikla - Voimaantulo

Tämä päätös tulee voimaan välittömästi.

Luxemburg, 16. joulukuuta 2004

Tilintarkastustuomioistuimen puolesta,

Juan Manuel Fabra Vallés
presidentti